

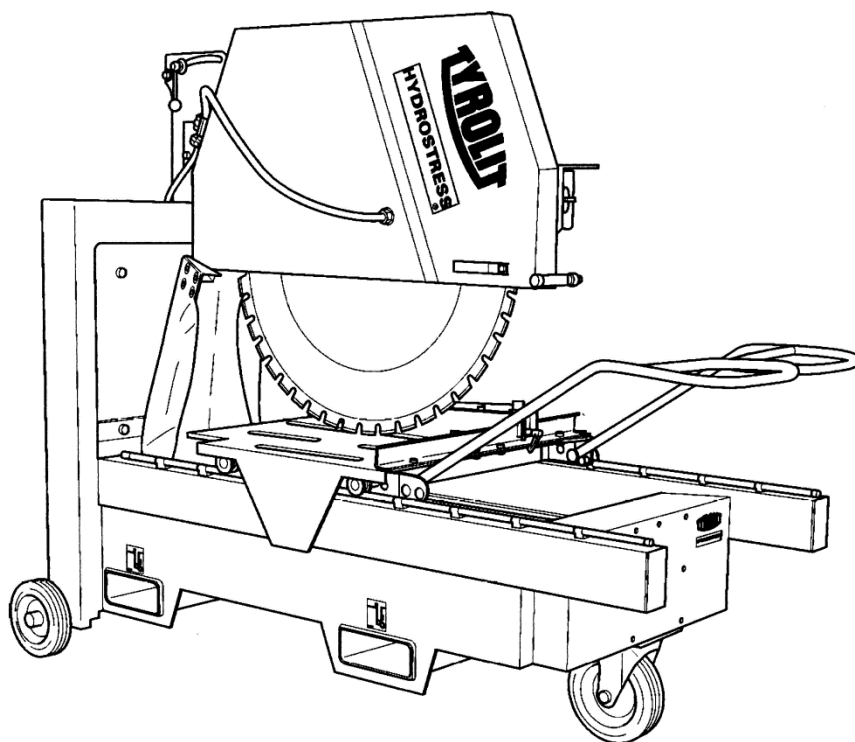
Instrukcje obsługi

Lista części zamiennych

Przecinarka do kamienia

TME1000P

Indeks «001»



Adres producenta:

TYROLIT Hydrostress AG

Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Szwajcaria
Tel. +4144952 18 18
Fax +41 44 952 18 00
e-mail: info@tyrolit.com

www.hydrostress.com

TYROLIT Hydrostress AG zastrzega prawo wprowadzenia zmian bez wcześniejszej zapowiedzi.

Copyright© 2014 TYROLIT Hydrostress AG, CH-8330 Pfäffikon ZH, Szwajcaria

Wszelkie prawa zastrzeżone a w szczególności prawa autorskie oraz prawa do tłumaczenia.

Drukowanie niniejszych instrukcji obsługi, w tym jej fragmentów, jest zakazany. Żadne części niniejszych instrukcji obsługi nie mogą być poddawane reprodukcji w jakiegokolwiek formie. Nie mogą być przetwarzane wykorzystując systemy elektroniczne ani powielane lub rozpowszechniane bez pisemnej zgody TYROLIT Hydrostress AG.

Przedmowa do instrukcji obsługi

Niniejsze instrukcje obsługi mają za zadanie ułatwić zapoznanie się z maszyną oraz jej prawidłowe wykorzystanie.

Instrukcje obsługi zawierają istotne informacje co do bezpiecznego oraz prawidłowego i sprawnego wykorzystania maszyny. Przestrzeganie instrukcji obsługi pomaga w unikaniu niebezpieczeństwa, unikaniu kosztów naprawy oraz przestojów, wpływa na zwiększenie niezawodności i przedłuża życie maszyny.

Należy uzupełnić instrukcje obsługi instrukcjami opartymi o przepisy państwowe dotyczące zapobiegania wypadkom oraz ochronie środowiska.

Instrukcje obsługi winny zawsze być łatwo dostępne w miejscu korzystania z maszyny.

Instrukcje obsługi winny być przeczytane i stosowane przez osobę pracującą z maszyną, w tym:

- praca, konfigurację, naprawy awarii podczas pracy, zagospodarowanie odpadów produkcyjnych, zagospodarowanie materiałów,
- konserwację (serwis, przeglądy oraz naprawy) i/lub transport.

Poza instrukcjami obsługi oraz przepisami BHP obowiązującymi w kraju oraz miejscu stosowania maszyny, również należy przestrzegać uznawane zasady bezpiecznego i prawidłowego użytkowania.

Spis treści

1. Podstawowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa
2. Opis maszyny
3. Montaż i wstępne przygotowania do pracy
4. Transport
5. Praca
6. Demontaż
7. Konserwacja
8. Awarie
9. Schemat elektryczny
10. Deklaracja zgodności

1. Podstawowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

1.1 Ostrzeżenia i symbole stosowane w niniejszych instrukcjach obsługi

Niebezpieczeństwo!	Wskazuje na istnienie zagrożenia poważnymi a nawet śmiertelnymi urazami jeżeli podane informacje są lekceważone.
Ostrożnie!	Wskazuje na istnienie zagrożenia urazami jeżeli podane informacje są lekceważone.
Uwaga!	Wskazuje na możliwość uszkodzenia maszyny lub innego sprzętu jeżeli podane informacje są lekceważone.

1.2.. Zasady stosowania zgodnie z przeznaczeniem

Niebezpieczeństwo! 1.2.1. Przecinarka do kamienia została zaprojektowana do przecinania bloczków budowlanych z materiałów mineralnych wyłącznie na mokro. Cięcie drewna lub metalu jest zabronione!

Producent/dostawca nie będzie odpowiedzialny za szkody wynikające z nieprawidłowego stosowania.

Zgodność z instrukcjami obsługi oraz przestrzeganie przeglądów jak i wymagań serwisowych to niezbędne elementy prawidłowego stosowania.

1.2.2. Należy stosować maszynę wyłącznie działając w prawidłowej kolejności zgodnie z zamierzonym celem. Operator musi działać zgodnie z instrukcjami w instrukcjach obsługi i mieć pełną świadomość wymogów bezpieczeństwa oraz niebezpieczeństw związanych z maszyną. W szczególności należy wszelkie wady jakie mogą zagrozić bezpieczeństwu zreperować natychmiast.

1.3. Środki organizacyjne

1.3.1. Instrukcje obsługi winny zawsze być łatwo dostępne w miejscu korzystania z maszyny.

Niebezpieczeństwo! 1.3.2. Należy poinstruować użytkowników by przestrzegali wszelkie suplementy do instrukcji obsługi jak również wszelkie przepisy prawa ogólnego zastosowania jak i inne obowiązkowe regulacje dotyczące zapobiegania wypadkom i ochronie środowiska.

Przykładowo, takie obowiązki mogą również obejmować obchodzenie się z materiałami niebezpiecznymi, stosowanie osobistej ochrony lub przepisy drogowe.

Niebezpieczeństwo! 1.3.3. Przed rozpoczęciem pracy, personel przypisany do pracy z maszyną winien przeczytać oraz zrozumieć instrukcje obsługi a w szczególności rozdział dotyczący bezpieczeństwa. Czytanie instrukcji obsługi w trakcie pracy jest za późno. To w szczególności dotyczy personelu pracującego jedynie okazjonalnie, np. personel do oprządkowania lub konserwacji.

	1.3.4.	Należy co najmniej okazjonalnie przeprowadzać sprawdziany operatorów pod względem pracy zgodnie z instrukcjami obsługi oraz świadomości zagrożeń i przestrzegania zasad bezpieczeństwa.
Ostrożnie!	1.3.5.	Gdy jest to wskazane lub wymagane przepisami należy stosować sprzęt osobistej ochrony.
Niebezpieczeństwo!	1.3.6.	Należy przestrzegać wszelkie oznakowania dotyczące bezpieczeństwa oraz zagrożeń znajdujących się na maszynie.
Niebezpieczeństwo!	1.3.7.	Należy zadbać by wszelkie oznakowania dotyczące bezpieczeństwa oraz zagrożeń znajdujących się na maszynie były czytelne.
Niebezpieczeństwo!	1.3.8.	Należy natychmiast zatrzymać maszynę w przypadku zmian mających wpływ na bezpieczeństwo lub na pracę maszyny i zgłosić problem odpowiednim organom/osobie.
Niebezpieczeństwo!	1.3.9.	Zmiany oraz wprowadzanie dodatkowych części lub ich przerabianie które może wpłynąć na bezpieczeństwo są dopuszczalne jedynie za zgodą dostawcy.
Niebezpieczeństwo!	1.3.10.	Wyłącznie stosować oryginalne części zamienne pochodzące od producenta.
Niebezpieczeństwo!	1.3.11.	Należy wykonywać przeglądy w terminach zgodnie z wymaganiami lub wskazaniem instrukcji obsługi. Wymagany jest przegląd przeprowadzony przez eksperta raz do roku.
	1.3.12.	Przed przeglądem należy maszynę dokładnie oczyścić.
Niebezpieczeństwo!	1.3.13.	Wtyczka zasilania musi być rozłączona przed jakąkolwiek pracą konserwacyjną lub naprawczą.

1.4. Selekcja oraz kwalifikacje personelu; podstawowe obowiązki

Niebezpieczeństwo!	1.4.1.	Jedynie osoby które ukończyły 18 lat mogą być dopuszczone do niezależnej pracy na maszynie.
Niebezpieczeństwo!	1.4.2.	Niedozwolone jest niepotrzebne przebywanie w rejonie maszyny i jej pracy.
Niebezpieczeństwo!	1.4.3.	Operatorzy muszą zawsze upewnić się, że podczas pracy maszyny nie ma zagrożenia dla nich ani innych.
Niebezpieczeństwo!	1.4.4.	Praca nad wyposażeniem elektrycznym maszyny może wyłącznie być prowadzona przez wykwalifikowanego elektryka lub odpowiednio przeszkolony personel pod kierownictwem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka i zgodnie z przepisami dotyczącymi elektryczności.
Niebezpieczeństwo!	1.4.5.	Personel w trakcie szkolenia, instruktażu lub w trakcie ogólnego kształcenia może jedynie pracować na maszynie pod ciągłym nadzorem osoby doświadczonej.

1.5. Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące poszczególnych faz pracy maszyny

1.5.1. Normalna praca

1.5.1.1. Należy unikać działania i metody pracy które mogłyby zagrozić bezpieczeństwu.

Niebezpieczeństwo! 1.5.1.2. Należy podjąć starania by maszyna była stosowana jedynie w sposób bezpieczny oraz by była w dobrym stanie.

1.5.1.3. Sprawdzać maszynę co najmniej raz na zmianę szukając widocznych śladów uszkodzenia oraz wad. Natychmiast zgłosić wszelkie zmiany (w tym w wydajności pracy) odpowiedniego biura/osoby. Jeżeli jest to konieczne należy natychmiast zatrzymać maszynę i ją zabezpieczyć.

Niebezpieczeństwo! 1.5.1.4. W przypadku awarii należy natychmiast zatrzymać maszynę i ją zabezpieczyć. Należy zreperować wszelkie awarie niezwłocznie.

Niebezpieczeństwo! 1.5.1.5. Przecinarka do kamienia została zaprojektowana jedynie do przecinania bloków budowlanych na mokro. Cięcie drewna lub metalu jest zabronione!

Niebezpieczeństwo! 1.5.1.6. Maszyny nie wolno przyłączyć do obwodu który nie jest wyposażony w wyłącznik różnicowoprądowy (FI) na linii elektrycznej lub w skrzynce przyłączowej.

Niebezpieczeństwo! 1.5.1.7. Należy sprawdzić następujące rzeczy codziennie przed przystąpieniem do cięcia:

- stan tarczy diamentowej (pęknięte tarcze należy wymienić – przy braku pewności należy korzystać z pomocy eksperta)
- funkcjonowanie urządzeń bezpieczeństwa
- odpowiednią ilość wody do chłodzenia – nie wolno przycinać na sucho!

Niebezpieczeństwo! 1.5.1.8. Nie blokować tarczy.

Niebezpieczeństwo! 1.5.1.9. Nie należy wyjmować wtyczki elektrycznej podczas pracy maszyny.

Uwaga! 1.5.1.10. W przypadku zagrożenia zamarzaniem należy wyjąć pompę wodną z miski (nie należy uruchamiać pomp które zamarzły – należy je powoli rozmrozić).

1.5.2. Specjalne prace związane z użytkowaniem i konserwacją maszyny oraz naprawy podczas jej pracy, likwidacja

Ostrożnie! 1.5.2.1. Przestrzegać wszystkie ustawienia, działania konserwacyjne i przeglądy oraz harmonogramy, w tym instrukcje dotyczące wymiany części/dodatkowych urządzeń znajdujących się w instrukcji obsługi. Jedynie personel z kwalifikacjami technicznymi może wykonywać te działania.

Ostrożnie! 1.5.2.2. Informować operatorów przed rozpoczęciem specjalnych działań oraz prac konserwacyjnych. Wyznaczyć personel nadzorczy.

Niebezpieczeństwo! 1.5.2.3. Jeżeli maszyna została kompletnie wyłączona do prac konserwacyjnych i napraw musi zostać mechanicznie zabezpieczona by zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

- Uwaga! 1.2.5.4. Przed czyszczeniem maszyny wodą lub innymi środkami należy przykryć/uszczelnić wszystkie otwory do których ze względów bezpieczeństwa i/lub funkcjonowania nie można dopuścić wody/pary/środków czyszczenia. Szczególnie zagrożone są silniki elektryczne, przełączniki oraz połączenia wtykowe. Nie wolno czyścić przy pomocy strumienia pary.
- Uwaga! 1.5.2.5. Należy całkowicie usunąć przykrycia i uszczelnienia po czyszczeniu.
- Niebezpieczeństwo! 1.5.2.6. Podczas serwisowania i konserwacji należy zawsze dokręcić połączenia śrubowe.
- Niebezpieczeństwo! 1.2.5.7. Wszelkie urządzenia bezpieczeństwa usunięte podczas montażu, konserwacji lub napraw należy ponownie zainstalować i sprawdzić natychmiast po ukończeniu prac konserwacyjnych lub napraw.
- 1.5.2.8. Należy zagospodarować paliwo, materiały eksploatacyjne oraz części zamienne w sposób bezpieczny i przyjazny środowisku.

1.6. Uwagi dotyczące poszczególnych zagrożeń

1.6.1. Elektryczność

- Niebezpieczeństwo! 1.6.1.1. Stosować jedynie oryginalne bezpieczniki o odpowiedniej wartości natężenia prądu. W przypadku awarii zasilania należy natychmiast wyłączyć maszynę.
- Niebezpieczeństwo! 1.6.1.2. Prace konserwacyjne lub naprawcze można przeprowadzać jedynie gdy maszyna jest odłączona od obwodu
- Niebezpieczeństwo! 1.6.1.3. Należy regularnie kontrolować/sprawdzać wyposażenie elektryczne maszyny. Wady takie jak luźne połączenia lub nadpalone kable należy natychmiast zreperować.

1.6.2. Pył

- 1.6.2.1. Pracując w zamkniętych przestrzeniach należy przestrzegać właściwe przepisy krajowe.

1.7.Transport

Niebezpieczeństwo!	1.7.1.	Przy przemieszczaniu maszyny stosować czteropięścieniowe zawieszki o odpowiedniej nośności.
Niebezpieczeństwo!	1.7.2.	Ustanowić eksperta do kierowania procesem podnoszenia.
Niebezpieczeństwo!	1.7.3.	Podnosić maszynę zgodnie z instrukcjami znajdującymi się w instrukcjach obsługi (punkty pośrednie dla urządzeń dźwigających itp.) stosując sprzęt do podnoszenia w sposób fachowy.
Niebezpieczeństwo!	1.7.4.	Stosować wyłącznie pojazdy transportowe o odpowiedniej nośności.
Niebezpieczeństwo!	1.7.5.	Ładunek należy przymocować odpowiednio. Należy wykorzystać właściwie punkty zaczepienia.
Niebezpieczeństwo!	1.7.6.	Nawet gdy maszyna ma być przesunięta na niewielką odległość, należy odłączyć ją od wszelkich źródła zasilania. Przed ponownym uruchomieniem maszyny, należy ją podłączyć do źródła zasilania w sposób poprawny.
Niebezpieczeństwo!	1.7.7.	Restart maszyny należy wykonać ściśle zgodnie z instrukcjami obsługi.

2. Opis maszyny

2.1. Elementy maszyny

- poz. 1 przełącznik trójkąt–gwiazda
- poz. 2 przycisk start
- poz. 3 wyłącznik awaryjny/główny
- poz. 4 osłona przecinarki
- poz. 5 śruba heksagonalna do montażu osłony przecinarki
- poz. 6 silnik
- poz. 7 dźwignia regulująca wysokość tarczy
- poz. 8 wtyczka połączeniowa
- poz. 9 rama
- poz. 10 urządzenie blokujące stół przecinarki
- poz. 11 stół przecinarki
- poz. 12 uchwyty
- poz. 13 miska wodna
- poz. 14 punkty podnośnikowe do wózka widłowego
- poz. 15 hamulec postojowy
- poz. 16 blokada ramienia przecinarki
- poz. 17 licznik godzinowy czasu

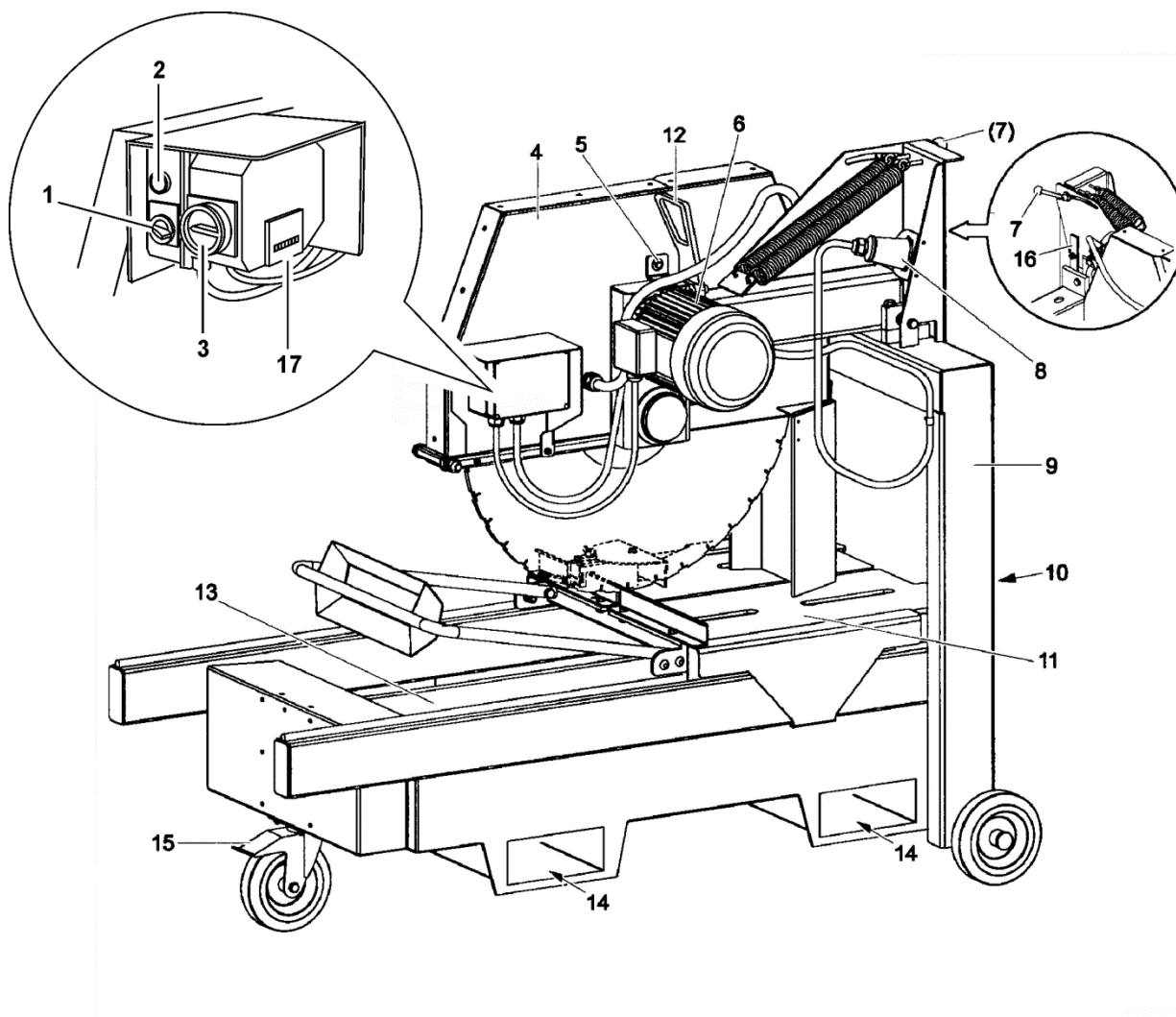
2.2. Wyposażenie ochronne

- poz. 4 – osłona przecinarki

2.3. Dane techniczne

moc silnika	7,5 kW/ 400 V
zużycie prądu	14,9 A
poziom ochronny	IP54
obroty tarczy	970 U/min
średnica tarczy	900/1000 mm
gniazdo tarczy	60mm
głębokość cięcia	370/380 mm
długość cięcia	660mm
szerokość stołu	745mm
wysokość	1500 mm
szerokość	1030 mm
masa	342 kg
długość w pozycji do transportu	1800 mm
	z rączką

Dane techniczne mogą ulec zmianie!



2.4. Poziom mocy akustycznej

Pomiary zostały przeprowadzone zgodnie z następującymi normami: 3744, EN ISO 11201, EN 12418. Stosowano standardową 900 mm tarczę (nie tarczę wyciszoną).

Parametr	Wartość
Ciągły poziom ciśnienia akustycznego przy pracy LoA	91 dB (A)
Poziom mocy akustycznej LwA	106 dB (A)
Poziom mocy akustycznej przy uchu użytkownika	86,8 dB (A)

2.5. Wibracje na ręczce

Całkowity poziom oscylacji przy przycinaniu jest poniżej 2,5 m/s².

3. Montaż i wstępne przygotowania do pracy

3.1. Narzędzie do montażu

- klucz łączony 13/46

3.2. Instalacja

- Niebezpieczeństwo!
- Należy umieścić przecinarkę na czystym i poziomym podłożu.
 - Włączyć hamulec postojowy (poz. 15).

3.3. Montaż tarczy (oraz sprawdzenie prawidłowości montażu)

- Uwaga!
- Dokręcić w pozycji wysokiej.
 - Przyłączyć węża wody ma być otwarte.
 - Usunąć śrubę z łbem sześciokątnym.
 - Uchylić pokrywę przecinarki do przodu do stołu.
 - Usunąć nakrętkę kołnierзовą (lewy gwint) oraz podkładkę oporową.

UWAGA! Montując tarczę należy przestrzegać co następuje:

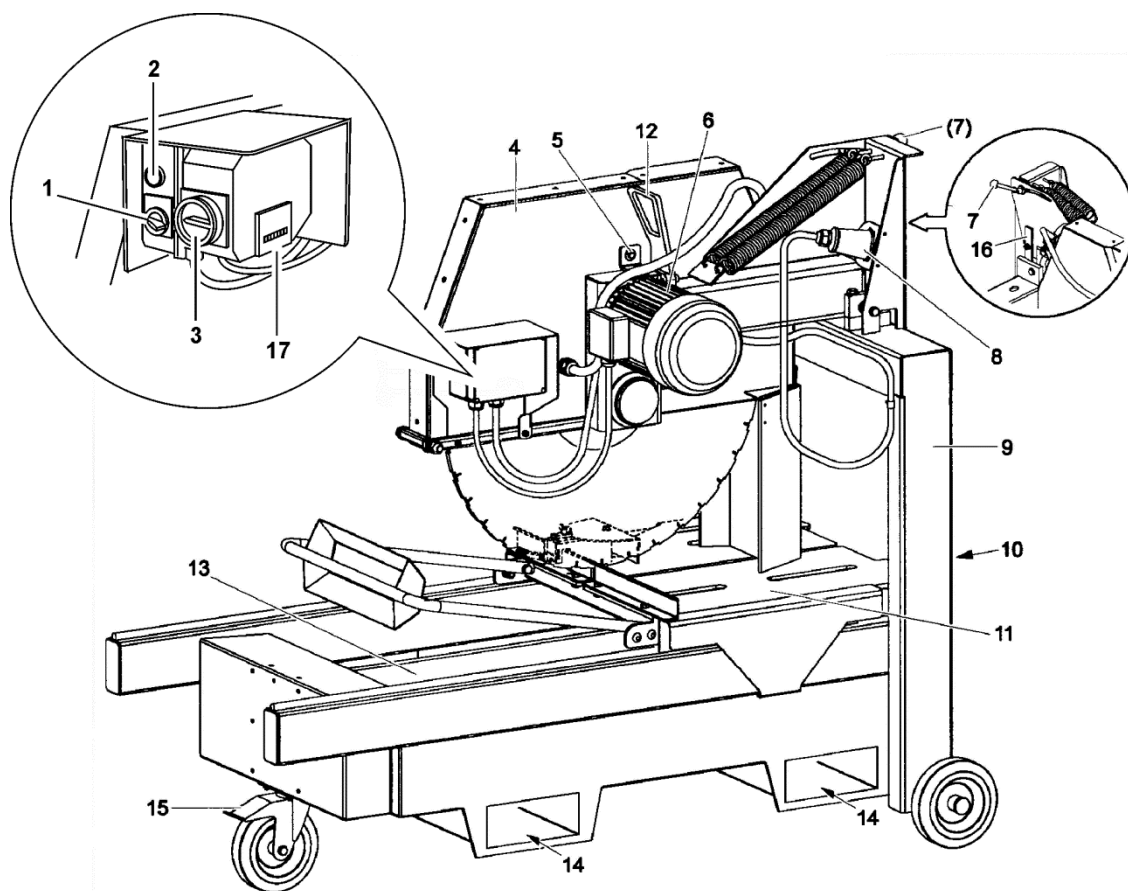
- Wszelkie powierzchnie gniazd muszą być czyste.
- Strzałka kierunku obrotu tarczy musi być zgodna ze strzałką na pokrywie.
- Stosować zgodnie z zaleceniami producenta jedynie tarcze diamentowe.
- Zamontować podkładkę oporową oraz nakrętkę kołnierзовą (klucz łączony 13/46).
- Przywrócić pokrywę przecinarki na miejsce.
- Ponownie przymocować pokrywę przecinarki przy pomocy śruby z łbem sześciokątnym.
- Przymocować przyłączy węża do wody.

3.4. Przygotowanie przecinarki

- Napęlnić miskę wodą tak by pompa była pod jej powierzchnią.
- Otworzyć zawór do wody.
- Przyłączyć wtyczkę kabla zasilającego (400V 32A) do gniazdka (poz. 8).
- Sprawdzić wyposażenie ochronne (patrz 2.2.).
- Włączyć główny przełącznik (poz. 3) by znajdował się w pozycji „I ON” (włączone).

3.5. Sprawdzić kierunek obrotu tarczy

- Obrócić przełącznik trójkąt–gwiazda (poz. 1) by wskazywał na „gwiazdę”.
 - Nacisnąć przycisk start (poz. 2).
 - Obrócić przełącznik trójkąt–gwiazda (poz. 1) na „0”.
 - Sprawdzić kierunek obrotu tarczy
- * Właściwy kierunek obrotu to zgodny z kierunkiem wskazówek zegara patrząc z lewej strony (kierunek strzałki na pokrywie przycinarki).



3.6. Zmiana kierunku obrotu

- Obrócić przełącznik trójkąt–gwiazda (poz. 1) na „0”.
- Usunąć kabel zasilający z gniazdka (poz. 8).
- Zamienić fazę wtyczki kabla zasilającego (poz. 8) przy pomocy śrubokręta.
- * Nacisnąć i przekręcić wewnętrzny czarny krążek.

3.7. Przebieg testowy

- Umieścić bloczek na stole.
- Dopchnąć bloczek do ogranicznika.
- Obrócić przełącznik trójkąt–gwiazda (poz. 1) by wskazywał na „gwiazdę”.
- Nacisnąć przycisk start (poz. 2).
- Począć aż silnik osiągnie regularne obroty (równy dźwięk).
- Obrócić przełącznik trójkąt–gwiazda na kolejną pozycję: „trójkąt”.

UWAGA! Czy tarcza ma odpowiednią ilość wody chłodzącej?

Ostrożnie!

- Nie wolno przecinać na sucho!
- Niewystarczająca ilość wody chłodzącej skutkuje szybkim zużyciem lub awarią tarczy.
- Rozpocząć ruch podający powyżej poziomu przesuwnej rączki na stole przecinarki
- * Rozpocząć przecinanie stosując niewielką prędkość podawania
- * Dostosować prędkość podawania do siły podawania.

4. Transport

4.1. Przygotowania do transportu

- Odłączyć kabel zasilania przecinarki.
- Usunąć wodę z miski.
- Dokręcić regulację wysokości tarczy (poz. 7).
- Docisnąć stół przecinarki do tylnej ścianki i zablokować urządzenie (poz. 10).

4.2. Przemieszczanie przy pomocy dźwigu

- Ostrożnie! Zablokowane ramię przecinarki (poz. 16) musi być pionowo.
Powiesić korzystając z uchwyty (poz. 12) dźwigiem o odpowiedniej nośności.
- Podczas przemieszczanie należy ciągle obserwować przecinarkę.

4.3. Transport przy pomocy samochodu

- Zablokować koła przy pomocy hamulca.
- Przymocować przycinarkę przy pomocy uchwytu (poz. 12).

4.4. Transport przy pomocy wózka widłowego

- Podnieść przycinarkę przy pomocy wózka widłowego (poz. 14).

5. Praca

5.1. Ustawienie przycinarki

- Należy umieścić przecinarkę na czystym i stabilnym podłożu.
- Wszystkie trzy koła muszą być w kontakcie z podłożem.
- Włączyć hamulec postojowy (poz. 15).

5.2. Przygotowanie przycinarki (patrz 3.4.)

5.3. Sprawdzić kierunek obrotu tarczy

5.4. Zmiana kierunku obrotu tarczy (patrz 3.6.)

5.5. Przycinanie (patrz 3.7.)

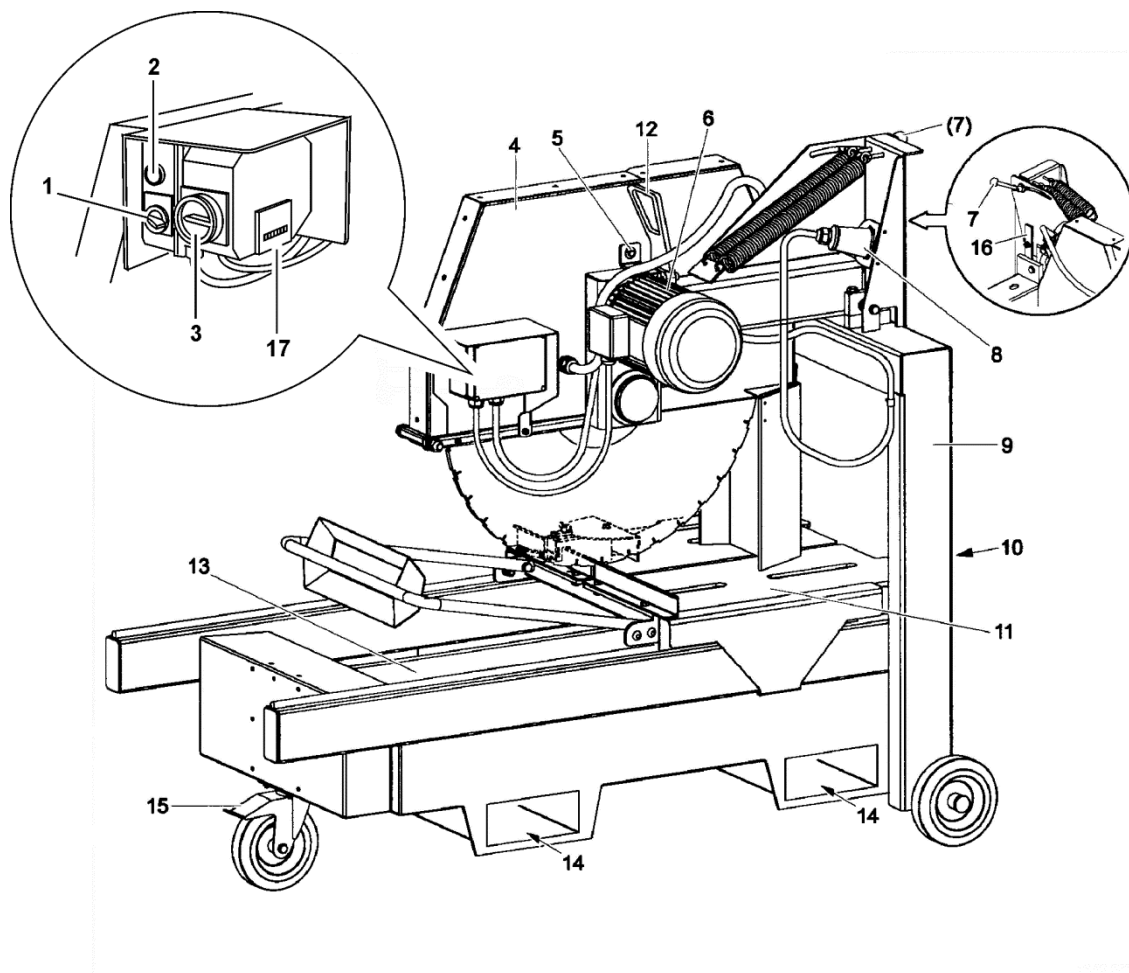
5.6. Ostrzenie tarczy

Jeżeli tarcza stanie się tępa po dłuższym wykorzystaniu można ją „naostrzyć” wykonując kilka cięć w ceglach wapienno–piaskowych (silikatowa) lub z podobnego materiału.

5.7. Woda do chłodzenia

Woda która jest bardzo brudna skraca żywot pompy oraz tarczy.

- W przypadku częstego używania należy wymieniać wodę codziennie usuwając szlam po przycinaniu.
- Również należy oczyścić sitko zasysające pompy przy każdej wymianie wody.



5.8. Regulacja wysokości

Regulacja wysokości tarczy jest konieczna w przypadku:

- przycinania bloczków o wysokości ponad 380 mm cofając narzędzie.

Wykonanie regulacji

Uwaga! Ramię przecinarki (poz. 16) ma być zablokowane w pozycji poziomej.

- Silnik musi być wyłączony.
- Poluzować dźwignię regulującą wysokość tarczy (poz. 7).
- Ustawić głowicę przecinarki na właściwej wysokości.
- Dokręcić dźwignię regulującą wysokość tarczy (poz. 7).

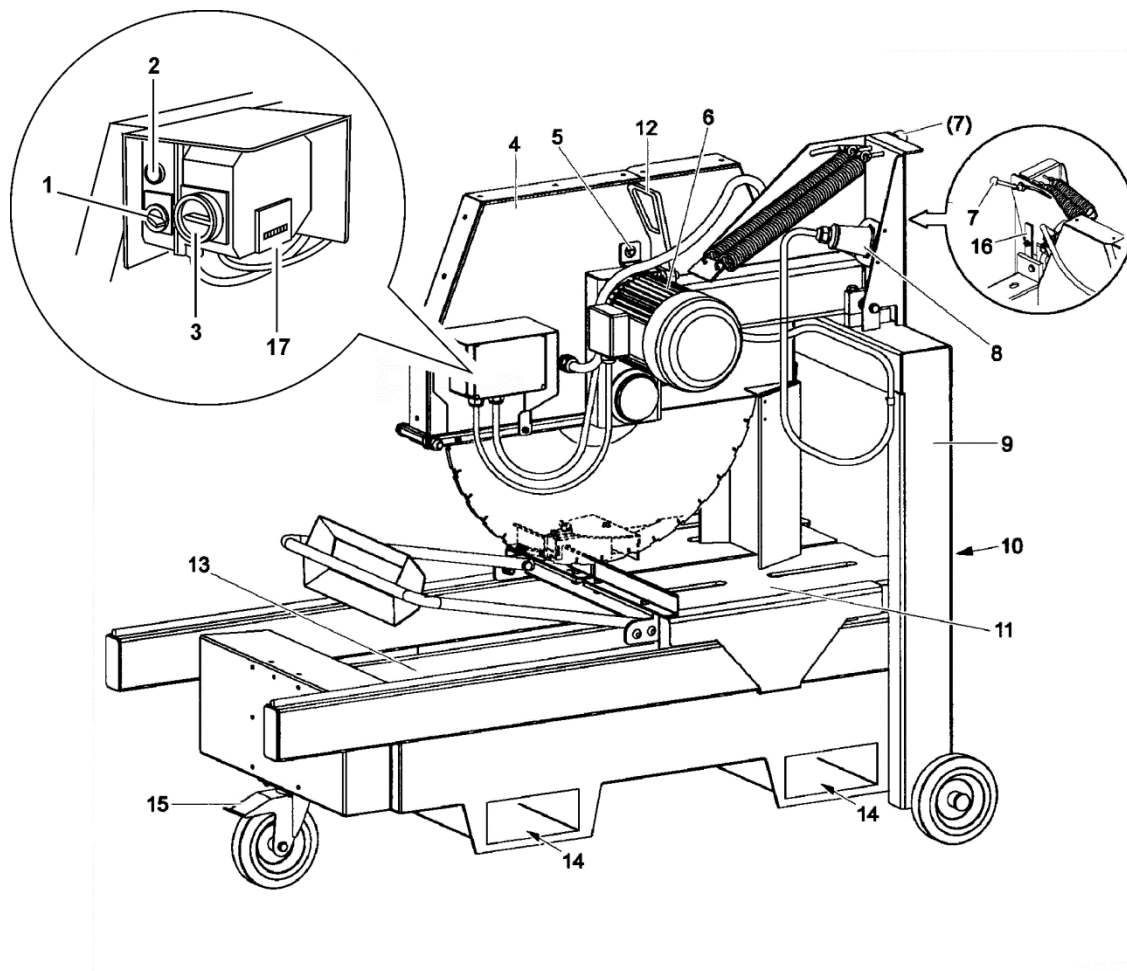
5.9. Wymiana tarczy (patrz 3.3.)

6. Demontaż

- Obrócić przełącznik trójkąt-gwiazda (poz. 1) na „0”.
- Przełączyć główny wyłącznik (poz. 3) do pozycji „O OFF” (wyłączone).
- Odłączyć kabel połączeniowy.
- W przypadku zagrożenia zamarzaniem należy wyjąć pompę z wody i ją uruchomić do momentu kiedy stanie się opróżniona.

UWAGA! Zamrożone pompy należy odtajać przed uruchomieniem.

- Transport (patrz 4.).

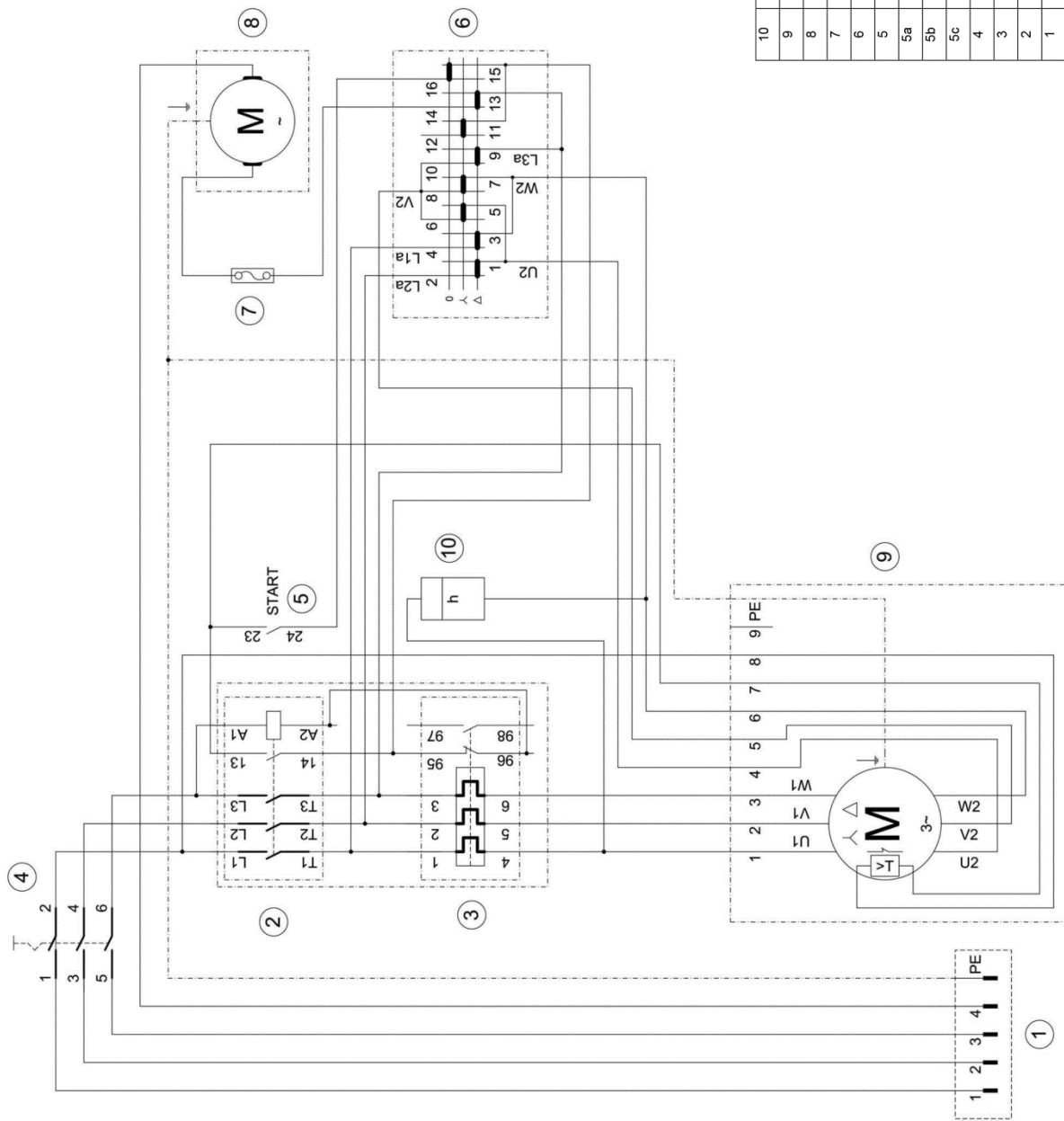


7. Konserwacja

- Dokładnie oczyścić przycinarkę raz w tygodniu (bez zasilania).
- Wymienić olej przekładniowy co dwa lata (olej typu CLP G 680).

8. Awarie

Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie pracuje	- Wadliwe kable zasilające - Wadliwy przełącznik - Wadliwy silnik	- Nowe kable zasilające - Do naprawy wyłącznie przez elektryka
Niewłaściwy kierunek obrotu tarczy	- Biegunowość silnika nieprawidłowa	- Odwrócić przetwornik fazy
Silnik się wyłącza podczas przycinania ale można go uruchomić po krótkiej przerwie	- Zbyt szybkie podawanie - Tępa tarcza - Tarcza wytarta (powłoka < 2 mm)	- Ciąć przy niższej prędkości podawania - Naostrzyć tarczę wykonując 10–15 cięć w cegle wapienno–piaskowej
Brak wody na tarczy	- Pompa nie działa - System przewodów zatkany	- Wymienić urządzenie bezpieczeństwa w skrzynce co może wykonać jedynie wykwalifikowany elektryk - Oczyszczyć system przewodów



10	1	Stundenzähler 400V/50Hz	11Z1-04027-00	973424
9	1	Elektromotor 400V/50Hz 7.5kW	11M1-40050-75	10995298
8	1	Wasserpumpe 230V	EOLM-403226	10980004
7	1	Sicherung 2.5A		
6	1	Stern-Dreieck-Schalter KKO20-6503	11S1-26503-KKO	10995305
5	1	Drucktaster kpl. grün	11D1-XB5AA-31	10995306
5a		Hilfsschalterblock Öffner ZBE101		
5b		Befestigungsflansch ZB5AZ009		
5c		Frontelement Druckkaste ZB5AA3		
4	1	Anlageschalter 32A	11S2-EXWX0-32	10982004
3	1	Therm. Motorschutzrelais LRD21	11S4-LRD21-18	10985308
2	1	Schütz LC1D25V7	11Q1-0LC1D-25	10997614
1	1	Stecker CEE 400V/32A Phasenwender	11F3-CEE32-W5	973058
Pos.	Anz.	Gerät / Typenbezeichnung	Artikelnummer	SAP

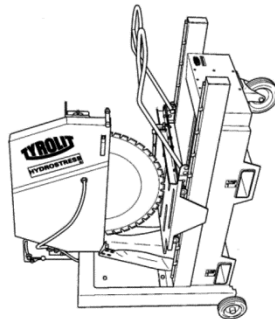
Elektroschema Schemat elektryczny	Steintrennsäge TME1000P 400V / Index 001	Datum / Bearbeiter 17.02.2017 / SP	TYROLIT Hydorstress AG Witzbergstrasse 18 CH-8330 Pfäffikon ZH



Konformitätserklärung
Declaration of conformity
Déclaration de conformité
Dichiarazione di conformità
Declaración de conformidad
Deklaracja zgodności

Typenschild hier aufkleben

Steintrennsäge **TME1000 ★ ★ ★**
Stone cut off saw
Scie de table
Sega circolare con lama diamantata
Przecinarka do kamienia



Wir bestätigen in alleiniger Verantwortung, dass diese Maschine den folgenden Richtlinien und Normen entspricht

We declare under our sole responsibility that this product complies with the following directives and standards

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit répond aux directives et normes suivantes

Dichiariamo sotto la nostra completa responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti direttive e norme

Declaramos bajo propia responsabilidad que este producto cumple con las siguientes directivas y normas

Niniejszym deklarujemy ponosząc wyłączną odpowiedzialność, iż niniejszy produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami oraz normami

Angewandte Richtlinie(n)

Directive(s) applied
Directive(s) applicuée(s)
Direttiva/e applicata/e
Directiva(s) aplicada(s)
Zastosowane dyrektywy
2006/42/EG 17.05.2006
2004/108/EG 15.12.2004
2012/19/EU 04.07.2012

Angewandte Normen

Applied standards
Normes appliquées
Norme applicate
Normas aplicadas
Zastosowane normy
EN ISO 12100:2010
EN 12418/A1:2009
EN 60204-1/A1:2009



TYROLIT Hydrestress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Schweiz

Pfäffikon, 15.12.2014

Pascal Schmid
Direktor ds. Bäder i Rozwoju